

AP
M2157
A103

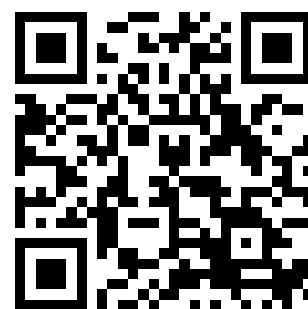
1883-86

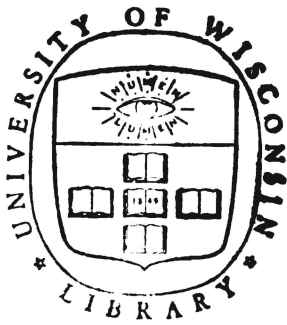
Mahoko a Becwana.

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

<https://books.google.com>





MAHOKO A BECWANA.

No. 1.—KABO 1.]

KURUMAN, JANUARY 1, 1883.

[THEKO 6d.]

TUMEDISHO EA MORULAGANYI.

KE le morulaganyi oa mahoko, kea itumèla go dumedisa bōna ba ba balañ lokwalo lo loa mahoko a Becwana. Motho a re a simolola tiho e ncha, o chwanetse go ipotsa kaha o dihañ ka gōna; me ekare ha a bodiwa, o chwanetse go na le kaha o ka ikarabèlañ ka gōna. Me yalo ke le morulaganyi, kea rata go lo itsise megopolo le maikaèlèlo a me kaha a ntsèñ ka gōna. Ga ke re ke tla lo bolèlèla kaha ke tla dihañ ka gōna, me ka re kea lo bolèlèla kaha ke tla lekañ go diha ka gōna ha e le go rata ga Modimo go nthusa go henyā maikaèlèlo a me.

Lokwalo lo ga se lokwalo loa ntlha loa mahoko a Becwana, ecwa lo chwana yaka loa ntlha. Eketè ba ba godileñ ba tla gakologèlwa lokwalo loa Mokaedi lo Monare Ashton o kileñ a lo gatisa ka a sa agile mo Seodiñ; me makau, le barwetsana, le ba e leñ ba basha mo lehatshiñ yeno, ga ba kitla ba lo gakologèlwa. E sale ka lobaka loa go cwa ga Monare Ashton mo Seodiñ, lokwalo loa mahoko lo ntse loa tlhōkahala ka ntlha ea go tlhōka moñ oa kgatisho. Ntlo ea kgatisho e ntse yaka e shule ka lobaka lo lo lele, me ke gōna e rulwañ ka go gōrōga ga mogatishi Me yana lokwalo loa mahoko lo bile lo bonetse. Kea rata gore lokwalo lo lo nnè lokwalo lo lo thusañ botlhe ba lo tla ba hitlhèlañ. Ka e le lōna lokwalo loa baruti, me tiho ea lehoko ya Modimo ea tlhōkahala thata mo lehatshiñ yeno, tiho e kgolo ea lokwalo e tla bo e le tiho ea go ruta batho dithuto tsa Modimo, le go ba itsise kaga go ea kwa pele ga tihèlo ea Modimo mo lehatshiñ. Kea sholohèla ha ke tla chola dikwalo tse di cwañ mo go bōna baruti le mo go

bōna barutwana, me dikwalo tse di tla gatisiwa di be di bolèlèla batho mahoko a kwa baruti ba ileñ gōna go ruta. Tiho e e tla bo e le eōna ea ntlha. Me le galè kea sholohèla ha ba ba balañ lokwalo lo ba tla hitlhèla mahoko a ba ka ithutañ ka aōna. Ke raea mahoko a a tla thusañ batho go tlhaloganya lehoko ya Modimo. Ka kgwedi le kgwedi mahoko a a ntsèñ yalo a tla bo a bōnala mo lokwaloñ lo.

Kea rata gore lokwalo lo lo thusè botlhe. Ha moñwe, leha e le mañ, a rata go itse señwe, go ka nna lehoko ye o le wetseñ mo lokwaloñ loa Modimo, go ka nna señwe se o ratañ go se itse se se ka itsiweñ ke Makhoa bogolo go Becwana, motho eouō o ka kwalèla morulaganyi oa mahoko le go mmotsa, me morulaganyi o tla bo a leka go mo thusa mo lokwaloñ, me ka go thusa motho a le moñwe hèla yalo e tla bo e le go thusa ba bañwe le bōna.

Me leha go ntse yalo, lokwalo lo ga se lōna loa mahoko a Modimo hèla. Ke lōna lo lo tla bolèlañ mahoko a lehatshe yeno, le a mahatshe a mañwe. Leha e le mañ eo o ratañ go itsise batho mahoko a kwa o agileñ gōna, o ka kwalèla morulaganyi mahoko auō. Ga ke re mahoko aotlhe a a ntsèñ yalo a tla gatisiwa, ka gonne lokwalo lo lo bōtlana hèla, me ke eōna tiho ea galè ea morulaganyi ea go tlaola mahoko. Eketè baruti ba tla leka thata go thusa batho ka lokwalo loa mahoko, me ha botlhe ba leka go thusanya, e tla bo e le go ea kwa pele sentlè hèla le ka boitumèlo. Morulaganyi oa galè ke Monare Mackenzie ka e le èna eo o chotseñ tiho e mo go bōna baruti ka èna; me ka èna a se eo, eo moñwe o tsenye mo tihon ea gagwè ka lobaka. Ke eōna tiho e ncha mo go eo e leñ morulaganyi yano, leha go ntse yalo o tla leka go e diha ka go ikanya thata ea Modimo, le go leberlèla thushe ea bañwe ka èna mo tihon ea Modimo.

DIKWALO.

Bakwadi ba dikwalo tse di kwa tlhatshe ke bōne ba ba buaŋ mo go cōna, ga se ène morulaganyi. Ke bōne bosi ba ba tla ikarabēlañ mahoko a dikwalo tsa bōne.

GO MORULAGANYI OA "MAHOKO A BECWANA."

Ke itumetse go bōna lokwalo loa gago, le go utlwa ha lo santse lo tshedile, leha e ne e le mo medumōñ ea dintwa. Ka ba ka itumela go utlwa ha Mogatisi a la a gorogile mo Kuruman. Ke ène eo re mo gopotseñ bogologolo; me leha dipaka di hetile tse a kabo a dihile thata ka cōna, leha gontse yalo, re tla sholohēla mo tihōñ ea gagwē mo dipakeñ tse di kwa pele.

Monare, u ntopile gore ke kwalē leñwe lehoko ye le ka gatisiwañ mo koranteñ ea Becwana ea Kuruman. Kea itumela go leka go diha yalo. Me ke tla kwalañ? Ga ke kwale kaga mahoko a lehatshe ya Baroloñ leha e le a lehatshe ya Batlhapiñ. Mahoko a me ke le ka a bua ke sa le mo go bōna ba ga echo. Baroloñ ba le ba sa tlhoke mahoko a me; le bōna Batlhapiñ ba le ba a bōna.

Bogolo nka lo kwalela kaga loēto loa me, le kaga botshelo yoa rona kwano. Loēto loa rona lo ke buaŋ kaga lōna lo loa simolola kwa Kimberley (Nife Ros) ka Monday, June 12. Ra tsamaea mmōgō le Bo Monare Hepburn. Ra réka manno mo koloiñ ea dipitse e e bidiwañ koce; me ra tsamaea ka cōna ka motshegare oa tsatsi yeuō. Ra tsamaea sentlè hela ra ea ra heta Hope Town, le Viktoria West; me ka Friday, June 16, ra görōga mo Bofort West. Ha re kabo re le banna hela re kabo re tsamaile ka tsatsi yeuō go ea go chwara Kapa ka Saturday. Me ra hitlha banyana ba lapile bobē le bommabo; me ra robala mo Bofort West. Ka Saturday ra cwa, ra tsamaea ra leba Worster; yano ke ka koloi e e tsamaisiwañ ka mōea oa metse a a molelo;—koloi e bidiwa rēlwē karice; a le mantsi, a gokagancwe, go twa trēn; tsela ea ditshipi e makoloi a tsamaea mo go cōna go twa rēlwē lain. Me ra èta sentlè hela, go sena tapisho ea sepē mo go yano—gape ga gona kgomo e e chwarañ bothata, leha e le pitse, leha e le esela, leha e le bakgwetsi. Ra tsamaea ka go iketla hela; le beñ ba koloi ba iketla hela—ha esi ba ba tsenyañ molelo mo ishoñ ke bōna bosi ekete ba le ba diha tiho e e bōnalañ. Moñ oa loēto eo o bidiwañ karod o la a na a leba kwa pele ka gale go bōna ha gole go ntlè. Go na le batho goñwe le goñwe mo rēlwē go bulèlèla bo-kard yalo, gore, ba tlè hela; goñwe ba eme, ba se tle; tsela e santse e na le makoloi a mañwe.

Ka Sunday ra ea ra rapela mo kerkeñ ea Maburu ea Worster, gape ra bōna Sekole se segolo sa basetsana ba ba shwēu, ra bona yaka ba rutwa. Kago e ba mo go cōna e gaisa kago tsa dikole tsa Kuruman. Ka mabanyane ka ea kwa kerekeñ ea ba bancho e ntse e le kwa Worster. Thuto ke ea Mayerman, ea bo Luter. Me ka itumela thata segolo. Ntlu ea na e ne e le ntlè bobē; gape e le e tletse batho ba ba apereñ, ba ba rutegileñ, ba ekete batho rure ha ke ba bona. Ka itse go ipotsa gore, a ke bōna ba e ne e le bo-Slaf le dilo hela bogologolo? Ba hetocwe eñ? Ka ithaca, ka re Ba hetocwe ke Moñ oa bōna, go ba romēla lorato loa ōna.

Ka Monday, June 19, ra ea ra hitlha mo motseñ o mogolo oa Kapa, re ntse re tsamaea ka rēlwē. Ra kgalhantshiwa ke Monare Thomson; me a akoha a re bulèlèla, ha lo rata go bōna bañwe ka lona ba lo ba itseñ, baruti ba Madakaskar, lo akohēñ, skepe sa bōna sea tsamaea. Me ra ea ra ba bōna. Ene e le ba ba itsiweñ ke nna le ke èna Monare Hepburn. Ra tlhōla nabo ka lobakanyana mo skepeñ sa bōna, me ra ba bōna ba bothonoga ba tsamaea. Ra tlhōla weke a le moñwe hela mo Kapa, re ntse re bōna batho ba gonè, re bua nabo. Me ka Tuesday, June 27, ra tsēna mo skepeñ, ra tsamaea, ra kgaegana le lehatshe ya Africa. Ke tla kwala kaga loeto loa lewatlè ka lobaka lo lo kwa pele.

Dumela, Monare; dumelañ ba ga echo.

JOHN MCKENZIE.

GO MORULAGANYI OA "MAHOKO A BECWANA."

Ke utlwa ekete u na le go leka go gatisetsa Bacwana Korantanyana mo puoñ ea bōna. Ana re tla itumela yañ ha u ka re dihēla yalo! Ha ke gu bolèlèla boamarure, le rona re setse re lapisiwa ke a e leñ mahoko a ditsela hēla; me re tle re sholohēle mahoko, go re ke a tlhōmamō, ka re utlwa a tlhōmamisiwa ke dikoranta tsa Makgoa, me le gōna re tle re lapisiwe ke go tlhōla re ntse re botsa Makgoa mahoko a dichaba. Me ka re morulaganyi u tla bo u re thusa thata ha u ka na ua re gatisetsa ditlhōgō tsa mahoko a mahatshe ka dikgwedi cotlhe gore le rona re tle itse ha re tlhakanetse kutlō le batho ba bañwe, me re sa ntelwe ke dikoranta kwa ntlè, yaka ekete ga re batho ba re nañ le go bolèlèlwa ditirahālō tsa dichaba. Kea leboga moruti; me ka re u se ka ua boiha go re bolèlèla mahoko, leha ekete a se monate, gonne le rona re na le lehokonyana, ga twe, "Moncosa bosigo ke mo lebogè bo selè," me ewè Moruti, korantanyana ea Bacwana e tla gatisiwa ka puō ea bahè? Aitse, leha Makgoa a re shobokantsè ka leina ya go re Macwana, rona mo go rona, re dichaba chaba hēla, re dipupuō hēla. Go Batlhapiñ, go Baroloñ, go Bañwaketse, go Bahurutse, go Bakwena le Bamañwato, ke sa bale dichaba tse dintsi tse go tweñ tsa Makoni.

Me ka re, moruti, korantanyana ea Bacwana e tla gatisiwa ka puo ea bahè? Aitse re dikgañ dintsi tsa puo ea rona. Ha ke le Motlhapiñ ke tla tshēga Bakwena le Bamañwato ba bañwè, ke re, lo seleme, ga lo itse go bua, ka loa tlo lo re, "nta, ke ta ta;" ecwa lo kabo lo rile, "ntla ke tla tla." Gape lo tlo lo kwale lo re "Rona re tswa go tsoma dithutwa kwa macheñ;" ecwa lo kabo lo editse nna ke leñ motho oa Gamotlware me loa kwala lo re, "chona he cwa go coma dithutlwa kwa matsheñ." Nya moruti, o inchwarèlèrra, kea go laea. Ka ga me ga ke ipale ka chaba epe, ke molēmèla gotlhe; me ga ke hitlele ha dichaba di gaisanya ka puo. Ha ke go bolèlèla boamarure, lo le Makgoa, lo re hitlhetsa re sena puo epè e re e tlhōmamisañ. Ha rra motho a le seleme, ñwana oa gagwè le ène o tla na yalo. Me le gōna motlha moñwe, ñwana o tla a itshimololela puo e sele mo go ea ga rragwè; ekete oa ipopa loleme lo e señ loa ga rragwè. Rona basha re tle re sholohēle go re puo ñwe mo leharatlhatlheñ ye e tla bōna go tlhōmama ka dikwalo. Ke ntse kea gu laea moruti, o inchwarèlè. Dipuo ga di gaisanye. U tla hitlhlèla

moñwe a kwala *Sechwanchō*; me eo moñwe u tla hitlhela a kwadile, *Setshwantshō*." U tlhokomologé hēla; rea bo re sa buc manewe a le mabedi; moñwe le moñwe o buēla kwa loleme loa gagwè lo lēmaletseñ gōna. U tla hitlhela moñwe a kwadile "*ka moshō*," moñwe "*ka moso*," eo moñwe "*ka mofo*." E ntse ke lenewe le leñwe hēla. Gapè, moñwe o tla gu kwalèla go re, "*Ke tla gu ha mashi*;" moñwe le ēna o tla gu kwalèla go re "*Ke tla gu fha mafshi*." Se chogè rra; re ntse re raea mo go cwañ mo letseleñ ya kgomo hēla, leha ekete puō ea rona e bapanye yalo mo maitlhoñ a gago. Re diteme-teme galè; me le gōna rea ikgantsha go re, le go kwala rea go itse; ekete le gōna re go rutilwe ke bomma echo. Me go kwala mo gontsintsi, mo go gu hatlhañ, go cwa mo boikganchoñ yo yoa rona. Nua ke gu itatoletse galè, ka re, ga ke ipale ka chaba epè; me ka re, a puō e e gatisiwañ, e ne ñwe hēla; e se ka ea na tlhakanyō e e kwalwañ ke batho ka diatla. 'Me, e re ka dikwalō di simoloeuwe kwa Tlhapiñ, puō e e gatisiwañ, a ga e ka ne cōna hēla e dikwalō di simoloeuñ mo go cōna? Leha loleme lo retelèlwa ke go bua yaka batho ba bañwe, seatla shōna ga se kake sa retelèlwa ke go kwala. A go ne kgatishō e le ñwe hēla, le seatla se le señwe hēla, go re re tle re dihe le sekaō se re tla narologanyañ ka shōna mo go ba ba rutilweñ le ba ba sa rutwañ.

U ne pelotelele rra; re tlhōgō e thata, me u tla re kgōna motlha moñwe.

NALEDI E E MOGATLA

Ekete Becwana botlhe ba bonye naledi e e nañ le mogatla e e le ea bōnala ka mesho mesho go ka nna ka makuku. Me le galè ekete botlhe ba bo ba ga kgamala hela ba re, eñ se? Se cwa kae? Se kaēla kae? ke cōna dipoco tsa Makhoa le aōna. Leha Makhoa a botlhale thata mo diloñ di dintse, leha go ntse yalo, ga a ese a tlhaloganye dinaledi tse di ntseñ yalo. Leina ya naledi e e mogatla mo puoñ ea Seeñlish ke comet, ke go re señwe se se chwanañ le lekaudi mo go aōna Makhoa, batho bañwe ba gōna ba tilho ea galè ea bōna e leñ ea go ithuta tse di bōnalañ mo loapiñ. Ba ithutile dinaledi thata. Ba bitsa dinaledi tse di shutègañ, tse di dikologañ letsatsi ka maina a cōna, ba na le go lekanya botona yoa cōna le go itse kaha di dikologañ letsatsi ka gōna. Ba ithutile gole go nye dinaledi tse diñwe tse di tlhomameñ, leha ba retelèlwa go di lekanya ka ntlha ea bokgakala yoa cōna. Me kaga bo comete ga ba ese ba itse sepè. Malōba, Makhoa a le mantsi a bo a boiha bo comete. Goa gopolwa ha ba shupa señwe se se tla dihahalañ, leha e le tlhabano, leha e le pobolo e e gopañ, leha e le señwe se se se se se boshula. Ba bañwe ba ba ithutileñ ba le ba boiha ekare kgotsa comete a khutlana le lehatshe motlha moñwe a le senye. Gompinyeno Makhoa ga a tlhile a boiha yalo ha ese bañwenyana ba bōna. Me leha re sa itse kaga dinaledi tse, rea itse ha di ntse di le mo taoloñ ea Modimo o o itseñ kwa di cwañ gōna, le kwa di cañ gōna, me ga di kake tsa diha sepè ka kwa ntlè ga taolo ea òna.

NTLO EA KGATISHO EA SEODIÑ.

"Dikwalo dia tlhōkahala." Ke yeōna lehoko ye baruti ba le utlwelañ galè, ba le tlwaetse yano, me ga se yeōna ye ba le ratañ leha go ntse yalo. Baruti baa lela galè ka gonne dikwalo ga di eo, ba ntse ba lela yalo e sale bogolo golo. Me yanoñ go ntse yaka lobaka lo sele lo atametse; me rea sholohela ha dikwalo di tla bōnala ka bontsi yoa cōna. Bagolo ba diphuthègō kwa England ba utlwile ditōpo tsa baruti, me ba re rometse mogatisi go twa Mr. Gould, eo o inetseñ go dihela Modimo mo tluñ ea kgatisho ea Seodiñ. Le galè, bagolo ba re thusitse ka go ntsha madi a ma tonna go re rekela ditshipi tse dincha tse di gatisañ, le dilo tse diñwe tsa galè tsa ntlo ea kgatisho. Yana re na le kaha re ka sholohelañ ka gona. Re bonye mogatisi, re chotsè dilo tsa ntlo ea kgatisho, re na le ba ba ithutañ tihō ea go gatisa, dikwalo di ntse di baakañwa, me re ntse yaka ekete rea tlhabologa gompinyeno, re ca kwa pele ka boitumelo le ka malebogo.

A F R I C A .

SEKWARIPANE.—Ka ñwaga o o hetileñ batho ba Cape Colony ba le ba choga thata ka ntlha ea go tla ga sekgwaripan. Ke eōna pobolo e batho botlhe ba e boihañ thata. Sekgwaripan se le sa bōnala pele mo motsiñ oa Cape Town me sa ea kwa pèle thata gōna. Batho bantsi ba shule ka shōna ekete go ka nna ba le thousand a le moñwe hēla mo motsiñ oa Cape Town le mo tikologoñ. Le mo motsiñ oa Victoria West sa bo se le thata. Batho ba metse e moñwe ba se bōna me eseñ thata. Batho ba Kimberley ba le ba se boiha bobo me ba ntsha batho gore ba nnè mo tseleñ e e cwañ Cape Town ba na le ñaka e e ka kelekañ batho ba ba cwañ gōna, le go bōna ha ba tlhabilwe mabōgō. Ba ba bōnwañ ba sa tlhaywe ba le ba thiywa ba tsamaca ba tlhaywa. Yana ekete pobolo e e mashwe e, e batlile go nyelèla mo lehatshiñ, leha go ntse yalo botlhe ba chwantse go tlhaywa le go tlhaba bana ba bōna.

TRANSVAAL.—Lehoko ye le mashwe le cwa kwa ntlheñ ea lehatshe ya Transvaal. Go twa kgosi ñwe e e bidiwañ Mampara, o bolaile kgosi ea Bapedi go twa Sekukuni, a mmolaea ka go mo laléla bosigo. Mampara a sena go diha tihō e ea boshula a tshaba, a tshabèla kwa kgosiñ e ñwe e go tweñ Mapog. Ba bogosi yoa Transvaal ba le ba lōpa Mampara mo go Mapog gore a sekisiwè, me Mapog a gana go mo ntsha. Go twa, le galè, a gana go kgètha leha a le mo teñ ga molelwane. Me yana tlhabano e cogile gōna.

LESOTHO.—Mahoko a mañwe a a cwañ kwa hatshiñ ya Basotho a monate hēla. A mañwe ko aōna a a señ monate. Go twa bogolo yoa batho ba eletsa kgatisho thata, ba rata gore lehatshe le iketlè yanuñ. Dikgosi tse diñwe le cōna di ntse di bua yalo, ba re ba inetse sentlé hēla mo go Baenglish. Me kgosi e ñwe e go twañ Masupa, ea gana go inèla sentlé, le go kgètha. Go twa batho ba gagwè ba boiha tlhabano leha go ntse yalo. Ba government ba lekile thata go kgōna Basotho botlhe go inèla, me ba sa ntse ba leka thata; me ba ba agileñ gōna ba e leñ ditsala tsa Basotho ba

Senka lwa tsebeñ cabo G.

KWA TANGANYIKA.

A. J. WOKEY.

LOA NTLHA.

DITSALA,

Kea lo itsise mahoko a loeto lo nkileñ ka etela kwa letsheñ ye le golo ye le bidiwañ Tanganyika, ka lona. Me motho a le mo mahatshii a Becwana, letsha yeuō le kwa nthleñ ea Noreta; me le kgakala thata thata. Me, le gōna le mo teñ ga mahatshe a a ntseñ a sa itsiwe galè ke Makhoa. Le galè e ntse e le lehatshe hēla ya Afrika. Me mahatshe auō, ra tla ra a itsisiwe ke Naka Livingstone, le batho ba bañwe ba simana tsamaea mo go aona.

Me yana erile Bagakeresete ba diphuthēgō tse di kwa Eñland ba sena go utlwa ha mahatshe auō a na le batho ba le bantsi; me e le batho ba ba sa itseñ sepè kaga Modimo; yana ba tloga ba ipaakanyetsa go romela baruti gōna ka lehoko ya poloko ya ga Yesu. Me ka e le mahatshe a a thata, a sena ditsela, ba loga maanō a kaha go ka tsamaiwañ ka gōna. Me ga lekwa ka dikgomo pele, le makoloe. Me dikgomo tsa shwa cotlhe, ka tsetse e tletse thata gōna. Me yana ba ba tsamaeañ, ba tsamaea ka dinaō hēla; dilwana le cōna di cholwa ke batho hēla ba ba tsamaeañ, ba tsamaea ka dinaō. Me nna ka roñwa ke bagolo ba Phuthegō ea London, ke na le baruti ba bañwe ba le ba bedi. Ma ra hitlhēla helō ha re tla ipaakanyetsa loetō gōna, e le lehatshe ye le sekhiri ye go tweñ Sansebare.

Me erile ka re sa cwa kwa Eñland ra bo re le mo shepeñ, me ra bōna malatsi a bowcke ba le barataro, re le mo go shona; me ra tsamaea mo lewatleñ, re ea kwa Sansebare. Me ra tla kaha Lewatleñ ye le Kihwibidu, ye Bayeserela ba kileñ ba le kgabaganya bogologolo.

Me yana re sena go hitlha mo Sansebare, ra tsēna hēla mo tihōñ ea go baakanya loeto. Ra nna ra batla batho ba ba tla re cholēlañ dilwana, le diyō, le dilō tse re tla tshelañ ka cōna. Me ra bōna batho ba le 300, e le batho ba bancho. Me le gōna batho bauō e le ba dichaba di dintse tsa Afrika. Me bo ba le gōna ba dulutse perekō e ntseñ yana, ea go belegela baēti dilō yalo.

Me ra nna ra ipaakanya. Ga rekwa dikhai tse di ratwañ ke merahe e re tla tsamaeañ mo go eōna. Ga rekwa le dibaga, le mehitsana, le dikgetla, le dilonyana di le dintse. Me le gōna ra simolola go ithuta puō ea batho ba re tsamaeañ nabō. Puō euō, go twe Keswahili. Batho bōna ba bidiwa Waswahili. Me puō euō ga e kake ea utlwiwa ke eo o itseñ Secwana hēla; e kgakala nashō.

Me erile re sena go wetsa paakanyō yana ra olēla dilō cotlhe mo dishepeñ tse di potlana tsa batho ba Sansebare ba go tweñ Barabia. Me ra kgabaganya lewatle ra hitlha mo lehatsiñ ya Afrika, hēla ka letsatsi. Me motse o re hitlhañ mo go ōna, go twe Saadani. Mogolo oa motse ēna a re chola sentlè hēla, me a ba a re thusa thata. Re le ra tlhōla gōna gañwe hēla, rentse re bakanya, me ka letsatsi ya bobedi ra simolola loeto. Re hitlhile gōna ka Yune 14; me ka Yune 16, mo űwageñ oa bo 1880, ra simolola loeto. Ma yana re tsamaea re lebile ntlheñ ea bophirima tsatsi.

Me ra hitlhēla tsela e le e e tshesane; e le ea dinaō hēla. Ra hitlhēla lehatshe e le lentle. Le chwere boyañ yo bo tonna tonna; e bile le na na le ditlhare di dintse, le dikgwa tse di thata.

Me ka maitseboea a letsatsi yeuō, ra hitlha kwa motseñ o go tweñ Ndumi. Me ra tsēna mo teñ ga ōna ka batho le dilō, me ra tlhōla gōna malatsi a le mane, re letile batho ba bañwe ba ta cwañ kwa moragō.

Kaga motse, ka hitlhēla batho ba chwana thata le Becwana; matlo a ba bañwe e bile ekete ke a Secwana hēla. Me ka hitlhēla gapè metse le metsana e agilwe ka mekgōrō; ke go re dikgoñ tse di dikologañ motse otlhe. Dikgoñ tseuō di epecwe thata, e bile di telele. Megontshicwe dikgōrō tse di potlana, tse go tlo go tsenwe ka cōna. Me ha letsatsi le phirimile, dikgōrō tseuō di tle di cwalwe. Me le galè, go dihwa yana ka ntlha ea magodu le dibatana. Me go tlo go alahwe metse le matlo. Ke le ka bōna marapō le dikgata, le dikhai tse di tsenweñ ditlhare tsa boñaka, go pegilwe mo mekgoroñ. Ka hitlhēla diyō tsa batho bauō e le mabèlè a Secwana le rice, le dinawa, le maphutshe; ba bile ba na le ditlhare tse diñwe tse di seeñ mono. Gapè ba na le dikoko, le dipodi, le dinku; me dipodi le dinku di se dintsi. Ka bōna dikgomonyana me le cōna di se dintsi. Ba lema ka megoma ea Secwana. Me marumō a bōna ke a shōna hēla. Ba na le ditlhōbōlō; me leha gontse yalo ga ba e se ba latlhe bora le mecwe. Leina ya batho ba seshaba seuō ke Wasegura. Me ra tsalana sentlè nabō; me ra rēka diyō sentle hēla. Me go ruta, go le go seeo ka gonne re sa itse puō e ha e bua; ha e se go leka go ba shupetsa mokgwa o o siameñ oa badumedi ba ga Keresete. Me ere ka yana re tsamaea mo mahatshii a re sa a itseñ, re le ra lōpa Modimo gore o re thusē, o re bolokè mo tseleñ, le ha gare ga batho ba re eañ kwa go bōna.

BILLION.— Ba ba ithutañ dipalo tsa sekhoa ba tle ba hitlhēle palo e e bidiwañ billion me go twa ke bo million ba le million a le moñwe hēla. Batho ba itse ha palo e ke eōna e e tonna, me kgampo ba sa gopole botonna yoa eōna kaha bo ntseñ ka gōna. Ekete billion ke palo e e sa kakeñ ea chwarwa sentlè ke megopolo ea chona. Re tla chwantsha palo e le eñ? Motho o kabo a simolola go bala dipalo go tua one, two, three, ka tsatsi ye Modimo o lo oa tlhōla motho oa ntlha ka yeōna, le go ea kwa pele go bala yalo motsi le bosigo nako e sa ntse e le eno, o kabo a hitlhēlwa gompinyeno a sa tlhaetse go bala palo e go tweñ billion. Second ke lobaka lo lo hetañ ka horologi o sa ntse oa re tick tick, me dinyaga di le thirty one thousand, six hundred, le eighty seven di tla bo di heta pele bo second ba le million a le moñwe hēla ba ese ba hete. Go simolola go bala ka lobaka loa Atame le go ea kwa pele go chwara lobaka loa gompinyeno, dinyaga di le six thousand ga di ese di hete. Re kabo re tsaea bo pond ba le billion, le go ba rulaganya ka ditsela gore pond moñwe a chwaraganyè le o moñwe, le gore ditsela cotlhe di bapè le go kgotlaganya re kabo re rulaganya ditsela di le seven hundred le sixty three tse di dikologañ lehatshe yeotlhe. Billion ke eōne palo e ntseñ yana me ha palo ea batho e ntse yalo, re tla reñ kaga bosena bokhutlo?

MAHOKO A KWA BATAUANA.

A KWADILWE KE KHUKHWI MOGODI.

LOA NTLHA.

Ke rile ke tsena gōna batho ba itumela thata go mpōna. Ka phuthēga nabō ka kgwedi di le tharo mo sekoleñ, gole banna, le basadi, le makau, le barwe-tsana, le banyana : botlhe, moñwe le moñwe eo o ratañ go tla, a tle hēla. Ra Yakwe o la a hitlha ka kgwedi ea bonē, me ra ba ruta yalo ka kgwedi di le nnē. Mo go lōna lobaka lo, go tsile motho go twe Dilebanye go kopa molemo, me ka botsa mosadi Ka re molemo o kae? Kgosi ea bōna a utlwa leina yana, me ka e le motho eo o ratañ go tshameka bohe, a re, a lo itse molemo o? Ke metse a tumelo, o tla re kgatsha ka aōna me re tlabo re le badumedi rotlhe ka re sena go kgatshiwa ka aōna. Go le Tsapo mo go bōna, ūwana oa ūaka e kgolo ea motse, me rragwē a shule. Enē e le ūaka ea motse boemoñ yoa rragwē, a bile a nyetse mogatsa rragwē le mogatsa mogolowē. A tloga a ēna a ea go nna mo kgoroñ a re, “ ke tla re ke bōna metse a wēla motho oa ntlha, nna ke tla tshaba.”

Lobaka lo ba lōpa gore letsema ya bōna le cwē ka merapelo; me ra rapela nabō mo kgotleñ. Ra bala lokwalo loa Modimo Ekesodo kgaolo 20 mahoko a tshimologo; Deuteronomie 28; le Sekarie 10 Morago ga mo, ga tsena losho mo tluñ ea me. Ra bo re na le ūwana, mosimane a le nyaga di le nnē. A bolawa ke tthagala ka October 16. Ga rea ka ra tlhaloganya lehoko ya gagwē ye o la a raea mmagwe motlha moñwe a sa tshela. O la a didimala hēla, me mmagwē a mmitsa me ekete ga a utlwe. Kgantelē a raea mmagwē a re, “ U ntihāñ a bo ke se ūwana oa gago, ke le ūwana oa ga Yesu.” A sena go shwa ra tthatloga mo nokeñ ka kgwedi e.

Yana bolwetse yoa re chwara rotlhe rona le Ra Yakwe. Leha gontse yalo Modimo o lo oa nnaea lobaka ka bo Sontag botlhe go bolélēla batho ba ba gōna lehoko ya ūna : Masarwa, le Matlaman-yana a a gōna, le Makhoa mañwe a a gōna, le Masedinyana a a ka nnañ gōna, le Becwana ba ba gōna. Ka ea gabedi kwa Gantsi morago ga mo go bolélēla ba ba gōna bogosi yoa Modimo. Go le Maburu, Mr. Fansyl le bañwe ka ēna. Go le Masarwa a Matserekhwa a le mantsi thata gōna, e le Masarwa a Batauana, me erile Mr Fansyl a le gōna ea bo e le ēne ekete moñ oa bōna, me a ba phutha botlhe go utlwa lehoko ya Modimo. Gapē ka e le mohumi, a na le batlhanka ba le bantsi ba dichabachaba. Motho eo o la a ntirēla sentlē thata, a ba a nnaea pholwana e e ka golēgañ.

Ka ēna bo Sontag bañwe kwa Kautshidi. Go le Mr. Robo le Mr. Wood gōna, le gōna ka ruta Matserekhwa a a gōna le Batlamma. Mr. Robo le ēna a ba phutha go tla thutoñ le bana ba gagwē. Ka ea go ruta gañwe hēla kwa Tontsha. Go le Nitlalas Gei le bañwe ka ēna le Matserekhwa. Mr. Robo le Nitlalas Gei ba itumela, me ba ntsaea sentlē.

Morago ga mo, ka ea kwa Mabelēapodi ka hitlhēla Ra Yakwe gōna a na le Tom. Yana ra ruta Matse-rekhwa ka letsatsi ya Modimo hēla. Ka malatsi a mañwe re lekela botshelo yoa mebele re le ra ba

senka hēla ha re ba bōnañ gōna. Ra tsēnwa ke tlala ka lobaka lo. Leha go ntse yalo Modimo oa re hemēla, pula ea na thata kwa re gōna, ra ya moretlwa oa naga le mocwecweyane.

Ra cwa gōna ra ea kwa pele, me ra atamēla motse oa kgosi ūwe go twe Untale, leha e le Dibèbè, ūaka e kgolo ea lehatshe. Ba re o ka diha pula. Ba re o ka tlatsa dinoka; le gōna o ka thiba pula go na, le go thiba dinoka go tlala. O ka bolaea ditlhare ka mere ha a rata. Batho ba lehatshe yeō botlhe ba ikantsē mo mononeñ eouō, me ba mo kgēthēla dilo cotlhe tse di ratēgañ tsa bōna le tse di cwañ mo dichabeñ. Ena a re, dilo tse di ntlē di chwanetse go nna mo dikgosiñ cosi, eseñ mo bathuñ botlhe. Lechola-thèbè kgosi ea Batauana o la a mo kgēthēla. Le galē o la a le kwa godimo ga gagwē, me a rēka pula hēla le noka mo go ēna. Morahe ouō o bidiwa Manpukushu. Ke Bakoba, me hogolo ba ha gare ga Bakoba le Matlamma. Ba tlōla lecoku, me eseñ yaka rona Becwana. Ya bōna lea tlōlwa ka metse me le tne le marwe mo mmediñ otlhe le mo tlhogoñ. Ga ba rue dikgomo ha ese enē diñwenyana tse o di bōnañ mo bathuñ ka boñaka. Me le galē ga a di atise ba re o di ya hēla. Ba lema mabelē le dipeonyana diñwe, me mabelē a bōna a batlile go chwana le a Secwana, me hogolo ke mhoka. Erile re atamēla motse oa gagwē diyo tsa rona tsa bo di batlile go hēla me nkare di hedile, go ka bōnwa emer goñwe le half hēla mo makoloiñ. Ra bōna motho a cwa kwa motsiñ me a lōpa gore re mo kgēthèlè, me ra re ga re na lekgēthō re tsamaea ka lehoko ya Modimo hēla. A lo na nayo? Ra re E, ke yōna ye re ka le gu bolélēlañ. A re, lo se ka loa ba loa le shupa mo kgosiñ e ka tla ea lo bihela lo re lo bacomi goñwe bareki. Ra re, ha re sa shupe yeōna go tla bo go sena sepē se re ka se shupañ. Yana a gakgamala a re, lo batho ba ha ntseñ yañ? Sebegwē o la a tla ka selō se me kgosi ea se mo latlhisa. Yana e mo chotse sentlē hēla ka o bolokile lokwalo; me le nyena lo dihe yalo. Ra gana lehoko ye ra re, ke yeōna ye re le tsamaetseñ. Yana e re ōmanya. Yana ra adima koloi ea mocomi moñwe eo o la a na le rona, ra ea gōna. Ra rōbala mo nokaneñ go twe Samatudu. Gare ga bosigo ga heta Korinilius Laurens, Leburu, a cwa go rēka diyo mo motseñ. A re kgosi e bogale thata kaga lona. A ba a re, ke mo tsamaile gantsi, me ga ke ese ke mmone gopē a ntse yaka gompinyeno. O ntse esi hēla, le batho ba gagwē ga ba mo atamele. Le go bua, ga go bue-opē. O nkiditse go ea kwa go ēna, a re ke nnē kwa kgakala, me ka nna gōna ka lobaka. A itse go mpotsa a re a ke wēna motho oa lokwalo? Yana ka mo ipolélēla. Ke sena go mo ipobolēla a nthaea sentlē hēla yaka galē a re, Nya, lona bacomi le bareki lo ba ga echo. Leha go ntse yalo pelo ea gagwē e ntse hēla kwa go nyena hēla; a tloga a mpotsa a re, batho ba lokwalo ba kae? Ka re ba kwa morago ba etla. A re, nyaea ba se ka ba tla kwano le nna ke na le dikwalo.

Ga a ese a hēle.

AFRICA—*Tsèbè cabo 3.*

boiha ekare kgotsa Baenglish ba lapè mo go lekeñ yalo le go tllhabana, leha e le go cwèla rure mo lehatshiñ. Basotho ba kabo ba tllhabana gape le Baenglish ekete e tla bo e le go latlhègèlwa ke lehatshe ya bōna. Baenglish ba kabo ba cwa mo lehatshiñ le go tlogèla Basotho, ekete dikgañ di kabo di ea kwa pele, kgosi e ñwe e kabo e tllhabana le kgosi e ñwe me kganteyo Makhoa le Maburu a mañwe a a itaolañ hēla a kabo a tsēna mo lehatshiñ le go nna gōna. Monare J. S. Moffat o la a ea kwa Lesotho malōba, o agiie mo motsiñ o go tweñ Maseru, a le Magistrate oa gōna. Mahoko a a kwa godimo a sena go kwalwa, re utlwile mahoko a mañwe a a cwañ kwa Lesotho. Dikgosi tsa gōna di phuthile dintwa, me kgosi e ñwe go twa Yonata e tllhasetse kgosi e ñwe go twa Yoelē. Re tla lebelēla mahoko a mañwe thata yanoñ, ka gonne ga gona opē eo o ka itseñ kaha go tla dihalalēlañ Basotho ka gōna ba esna go inēla go bolaana yalo.

KECHWAIO.—Ekete botlhe ba ba balañ mahoko a ba tla gakologèlwa tllhabano ea malōba kwa ntlheñ ea Natal. Bo Zulu, ke go re Matebele, ba le ba tllhabana le Baenglish, ba na le Kechwaio kgosi ea bōna. Bo Zulu ba le ba hēñwa thata, me kgosi ea bōna ea chwarwa le go isiwa kwa Cape Town a le mochwarwi. Ka ñwaga o o hetileñ, Kechwaio a isiwa kwa England, me Baenglish ba mo chola sentlè hēla. Ka a sale gōna, a bōna Mohumagadi le ba e leñ ditlhōgō tsa bogosi. Mohumagadi le bagakolodi ba gagwè ba le ba dumalana le Kechwaio go re a boēle kwa gae, a be a nnè kgosi ea bo Zulu, me a cwa England kaboitumēlo yo bo tonna a re o tla nna tsala ea Baenglish ka malatsi aotlhe a botshelo yoa gagwè.

TAUÑ.—Kea itse ba ba balañ lokwalo le ba tla lebelēla mahoko a lehatshe yeno. A ga se lōna lokwalo loa mahoko a Becwana? Me go thata go harologanya mahoko a lehatshe yeno ka gonne re ntse re utlwa maaka hela. Moñwe o cwa kwa o cwañ gōna me a bolēla mahoko. Ee moñwe o rulagana nae me le èna a bolēla. Re sena go utlwa rea choga, ka gonne mahoko a oa bobedi ko aōna a a senyañ a ga oa ntlha, me rea re, boamarure bo kae? Me yalo morulaganyi o tla bo a boiha go kwala ka bolele, ekare kgotsa a bōnwa a le mmoledi oa maaka.—Mahoko a a cwañ Tauñ ko aōna a a monate bogolo go a pele. Go twa batho ba le ba phatlalala malōba, ba ea go lema. Go twa Maburu le aōna a phatlaletse. Me leha mahoko a gompiyeno a ntse yalo, go twa kgañ ea lehatshe e sa ea kwa pele hela, me kgapo ga e se e khutlele rure.

BAROLOÑ.—Le kwa ntlheñ ea Baroloñ mahoko a a monate a cwa gōna. Go twa Montsiwe le Moshete ba dumalanye yano, me batho ba beile ditlhobolo ba ntshitse megoma mo digotloñ. Le galè Maburu a la a le gōna a phatlaletse. Lokwalo loa kgolagano lo le loa bōnala malōba mo dikorantēñ lo phutholcwe mo puoñ ea Seenglish; me yana go twa Montsiwe oa latola kgolagano euō, a re ga a e itse.

BAKWENA.—Ke gōna lokwalo lo cwañ kwa Molepolole me mokwadi oa lōna oa re Bakwena ba ntse hela. Pula e nele me batho ba lema thata.

SIODIÑ.—Moñwe o shule ka ñwaga o o hetileñ eo o itseñ ke batho ba le bantsi bogolo ke ba diphuthègo. Ke raca Mebalwe modiakon oa phuthègo ea Kuruman. Ke èna eo o dihètseñ Modimo ka dinyaga, me ekete botlhe ba ba le ba mo itse, ba mo ikanya le go mo rata. E le e le èna motho oa bonōlō yoa pelo le oa merapelo. A itumēla galè go utlwa kaga bocwelēlo yoa lehoko ya Modimo. Baruti ba mo itse mothusi oa galè. Ka dinyaga tse di hetileñ a bo a tsamaea le baruti thata a ea nabo ka ba èta. Ke èna eo Monare Livingstone o la a nna nae ka a chwarwa ke tau a sena go e hula; me ekabo ese thusho ea Mebalwe, Livingstone a kabo a bolailwe ka lobaka louō. Mebalwe a leka go hula tau ka e sa chwere moruti me tllhobolo ea gagwè ea gana ka melomo mebedi ea cōna. Yana tau ea tlogèla Livingstone ea ea go chwara Mebalwe, ea mo loma serope, me morago ea shwa. Dinyaga tsa Mebalwe ka lobaka loa go shwa ga gagwè e le e le cōna tsa mocche, me le lōna losho loa gagwè loa bo lo le loa mocohe. A robala hela mo Kereseteñ Yesu, me o tla ba a coga nae mo cogoñ ea bohelo.

DITLOUX.—Ka kgwedi ea Phalane mahoko a mashwe thata a la a cwa Ditlouñ. Monona moñwe, monni oa gōne, ga twa Moñwegi, a na le mosadi oa gagwè eo o bidiwañ Botileñ. Mosadi euō o la a raēlwa ke monona eo moñwe ga twa Mothusiemañ, me a nna nae. Diheis a sena go utlwa kaga boshula youō a ba e raca a re ha lo gana go kgaogana, lo cwè mo legacū ye lo eē kwa go sele; me monona le mosadi eo o mo chutseñ ba ea kwa ntlheñ ea ga Tlhosi. Morago ga mouō, monona oa mosadi euō a tsaea tllhobolo ea gagwè a ba latēla, me a re a gōrōga a latēla monona eo o mo gapetseñ mosadi a leka go mo hula ka tllhobolo. A hūia hēla yalo, go le maabanyane, me a hosa monona, a hula mosadi mo sehubeñ; me lobakanyana lo sena go beta mosadi a shwa. "Lehuha le bolalome yaka phupu; mogala a yeōna ke mogala a molelo le kgabo e e lailañ."

MAHOKO A MAHATSHE A MAÑWE.

EGYPT.—Mahoko a a thata bogolo mo go aōna a a cwañ mo mahatshiñ a mañwe ka ñwaga o o hetileñ ko aōna mahoko a lehatshe ya Egepeto. Lehatshe ya Egepeto ya gompiyeno le ntse le laolwa ke molaodi eo o bidiwañ Khedive. Khedive a nna ka motlha moñwe yaka kgosi e e itaolañ hēla; me ka motlha o moñwe a nna yaka a le mo taolañ ea kgosi ea Turkey. Malōba batho ba Egepeto ka re bogolo yoa bōna, ba le ba euolola molaodi oa bōna, ba na le motho moñwe kgōsana ea ntwa eo o bidiwañ Arabi mogogi oa bōna. Arabi a simolola go nyatsha Khedive le go itihā kgosi. Arabi le batho ba gagwè ba le ba bua boima kaga Makhoa a a mo hatshiñ ya Egepeto; ka e le bōna batho ba Mahomet moperofeti oa tsieco ea Arabia, ba kabo ba ratile gore ba Keresete botlhe ba bolawè. Me le galè Makhoa a boiha ekare kgotsa ba tla senya Suez Canal le go thiba dishepa tsa Europe tse di tsamaeañ mo go èna galè. Baenglish ba le ba boiha bogolo go ba merahe e meñwe ka gonne dishepa tsa bōna di le dintsi di tle di tsamae mo go èna Suez Canal, di ea kwa India le go cwa gōna. Ekete go itseñwe yano ha Makhoa a

phuntse lehatsheyanane ye le sesane ye le ntseñ yaka thamo ee kōpanyañ lehatshe ya Africa kwa ntlheñ ea noreta le lehatshe ya Arabia, me a ntshitse Foro oa metse o mo tonna o metse a òna a cwañ Mediterranean Sea le go elèla kwa go yeōna lewatlhe ye le hwibidu. Foro ouo o ntse o bidiwa Suez Canal. Gompiyeno dishepa tse di eañ kwa India le go cwa gōna ga di tlhole di dikologa ka Cape of Good Hope yaka pele, me dia tsamaca ka Mediterranean Sea ka e le eōna tsela e e khutshane. Baegepeto le bōna ba kile ba phunya lehatshe yeuō, ba ntsha Foro eo o ntseñ yalo bogolo go ka nna dinyaga di le two hundred le seventy pele Kereseto a ese a bōnalè mo lehatsiñ. Foro oa Baegepeto oabo a le eomōtlana bogolo go oa gompiyeno, e le e le òne eo o seneweñ ka mbu oa lehatshe ya sekaka, oa kategèla ka bonako. —Yana ba merahe ba Europa ba sena go helaèla kaga maikaelèlō a ga Arabi le batho ba gagwè ba leka go loga maano a kaha ba ka hemelañ Suez Canal ka gōna. Ga nna yaka ba sa kake ba dumela, me yana Baenglish ba isa dishepa tsa bōna tsa tllhabano gōna le batllhabani. Tiho ea ntlha ea bōna e le e le go phomegèla motse oa Alexandria le go senya dikago tsa tllhabano tsa Baegepeto tsa gōna ka bo cannon ba dishepa. Batho ba merahe ea Europe ba nna ba phuthegetse kwa Alexandria, ba bapala gōna, me Baegepeto ba re ba cwa mo motsiñ ba o chuba ka molelo, me ba ese ba ba tshabe ba bolaea Makhoa a le mantsi a a agileñ gōna. Yana tllhabano e le ea ea kwa pele. Kgosana ea ntwā ea England go twa, Sir Garnet Wolseley a romèlwa go laola ntwā, me lobakan-yana losenago hēta Baenglish basenyantwā ea Baegepeto, ba bolaea bantsi, ba halatsa ba bañwe, me ba chwara Arabi ha mo golèga. Go sena go dihwa yalo, Khedive molaodi oa galè a ba a tllhōmamisiwa mo taoloñ ea gagwè, me ntwā ea boèla kwa England.

RUSSIA.—Ke yeōna lehatshe leñwe ya Europe ye mahoko a mashwe a cwañ mo go yeōna yanoñ Batho ba le bantsi ba Russia ba tle ba ñōñōregèlō, bogosi yoa bōna. Kgosi ea Russia e na le go laola ka bothata ha e le go rata ga eōna, me batho ba ntse ba gana taolo e e ntseñ yalo, ba rata go laolwa yaka ba merahe e meñwe ea Europe ba ba ntseñ yaka ba itaola ecwa ba na le dikgosi tsa bōna. Malōba batho ba Russia ba le ba bolaea kgosi ea bōna, me ba re ba tla ea kwa pele le go bolaea morwawé eo o busañ yanoñ ha mekgwa ea go laola e sa hetolwe. Kgosi e agile hēla ka poiho ga e itse tsatsi ye e tla bolawañ ka yeōna leha e mo tishoñ ea badisi ba le bantsi e na le batllhabani nae galè. Rea lebelèla galè go utlwa mahoko a mashwe a cwa mo lehatsiñ ya Russia.

IRELAND.—Ke yeōna lehatshe ye mahoko a mashwe a cwañ mo go yeōna galè. Ke lehatshe le leñwe hēla le England mo taoloñ, me batho ba bañwe ba yeōna ba rata go itaola. Ba ntse ba ñōñōregèla taolo ea kgosi ea England, me ba bua galè kaga go ikgolola mo go eōna. Malōba ba le ba simolola go leka go lapisa Baenglish le go ba boitsha, le go ikgolola ka ditlho tsa boshula. Ba bolaea batho ka bosigo, ba hula batho motshegare, ba rema dikgomo ka selèpe, le go chuba dithoto, me Baenglish ba gopola ha go tla nna tllhabano. Leha go ntse yalo ba bogosi yoa England ba ichōka hēla, ba leka go senya kgañ e eseñ ka ditlholobolo e be e le ka go hetola

melaō e meñwe batho ba Ireland ba e ñōñōregèlañ, le go diha melao e mesha e ba tla e ratañ. Yanoñ go ntse yaka bogolo yoa batho ba inetse sentlè hēla, me mahoko a a boshula ga a tlhole a utlwa tllhabani yaka pele.

ELIJAHWE, MOPEROFETI, LE GO OTLWA GA GAGWÈ.

Go tua mahukubu a la a mo yesa, me go kgañ kaga lehoko ye le phuthlulolwañ, ha go twa mahukubu. Ke yeōna lehoko ya puo ea seheberu ye le ka phuthlulolwañ, ka go sele. Rea le hitlhèla mo lokwaloñ loa 2. Ditlhalo 21, 16, le mo lokwaloñ loa Nehemie 4, 7; me hoñ lea phuthlulolwa go twa Baarabia. Le galè rea hitlhèla lehoko ye mo lokwaloñ loa Ezekiele 27, 27; me lea phuthlulolwa gōna go twa barekalani. Batho ba ba ratañ go latola thata ea Modimo, le go nyatsha tiho tse re balañ kaga eōna tse di sitañ thata ea batho, ba re, baotli ba Elijahwe e le e se, dinōnyane, e le e le batho hela go ka nna ba nageñ, leha e le babapatsi ba ba hetañ kwa a ichubañ gōna. Ba bañwe ba dumèla ha e le e cōne dinōnyane, me ba latola tiho e sele ba re; Elijahwe o la a hitlhèla setlhaga sa mohukubu kwa molacwaneñ oa kerita, me dinōnyane di re di lere diyo tsa manphorwana a cōna, Elijahwe a di tsaca hela mo go cōna. Me chona ba re dumèlañ thata ea Modimo rea dumèla ha e le e le cōna dinōnyane hela yaka rea bala. Kwa dinōnyane tseuō di le tsa bōna diyo tse di monate gōna, tse di ka yèwañ ke motho, ga re itse. Le galè ga se sepè leha re sa itse. Modimo o nonohile go hetola mekgwa ea dilo cotlhe tse o di tllhōdileñ, leha go ka nna dibatana kgotsa dinōnyane. O lo oa hetola mekgwa oa galè oa ditau tsa Babelon, me Danièle o la a phela mo moñoboñ oa cōna. Le galè o nonohile go kaèla dinōnyane kwa di ka bōnañ diyo tse di monate gōna, le go di kgola go ithiba mo go cōna gore di isiwè kwa o ratañ.

Theko ea lokwalo lo le loñwe hela ke Sixpence. Ha motho a rata go ntsha madi a dikwalo tsa ñwaga o le moñwe, o tla bo a ntsha Five Shillings hela. Ha lokwalo lo isiwā ka post ka kgwedi le kgwedi theko ea ñwaga otlhe e tla bo e le Six Shillings.

Mahoko a kitsisho a a tllalañ ka Quarter Page a tla bo a duèlwn ka Five Shillings ka kgwedi ñwe le ñwe. Ha madi a ñwaga otlhe o ntshiwa, tuèlo ea Quarter Page e tla bo e le £2 10s.

Etlare ha moñwe a ratu go kwalèla morulaganyi, a a kwalè yalo:—

GO MORULAGANYI OA MAHOKO,
SEODIÑ.

Ha e le lokwalo lo lo isiwāñ ka post a go kwalè yalo:—

REV. J. BROWN,
Morulaganyi,
KURUMAN.

MOHUMAGADI J. CHAPMAN,

KURUMAN.

MOREKI LE MOREKISI OA DILO TSE DI UTLWAÑ LE TSE DI SA UTLWEÑ.

O na le Bokomberese, Dikhai tsa mesese, Marokwe, Lene, Ditlhaku, Diaparo tsa Bahumagadi, Bohutse, Boduku ba Sei, Bochale, le dilo di dintsi tse di ka rekwañ, me di sa kake tsa balwa.

O NA LE DITLHAPI LE DIYO TSE DIÑWE TSE DI BOLOKILWEÑ KA MACOPA LE DITSHIPI.

MOHUMAGADI J. CHAPMAN o lebogela Dikgosi tsa lehatse yeno le Batho botsalano yoa bōna naè mo lobakōñ lo lo hetileñ; me o sholohetse ha ba tla nna ba cwèlèla go diha yalo, le go rēka kwa go èna.

MORENA B. G. WILLMORE,

KURUMAN.

O ITSISE BOTHLE HA A NA LE NTLO EA THEKO LE THEKISHO MO KURUMAN!!!

O na le Diaparo tse di rokilweñ, le Dikhai tsa mesese, Bokomberese, Ditlhaku, Dikgamelo tsa tshipi, Lookwane, Tere, le dilo tse diñwe di le dintsi.

O reka Dikgomo, le Dipitse, le Dihutshane, le Matlalo, le Diphaha le dilo tse diñwe ka madi leha e le ka dilwana. A ditsala tsa gagwè le botlhe ba ba ratañ go reka ba eè go leka dilo tsa gagwè.

NTLO EA KGATISHO

E BUDILWE YANO;

Dikwalo di ka baakanwa me di ka tseñwa dimati, di rokwa. Me le gona, go na le dikope le dipampere le dikgetsana tsa dikwalo tse di ka rekwañ gona, mo thuñ ea Kgatisho.

EO O RATAÑ GO GATISEDIWA DIKWALO, O KA DI GATISEDIWA MO KURUMAN.

Dilo tse di ka rekwañ ke tse :—

PAMPERE (e e senañ ditsela.)	PAMPERE e e omisafi ink.	DIKOPE.	INK.
PAMPERE (e e nañ le ditsela.)	BORULERE.	DIKWALO tsa kgetse ea baika.	DIKGAMÉLO TSA INK.
DIKGETSANA.	BOPENSELE.	INDIA RUBBER.	
MAYE A A KWALAÑ.	BOPEN.	DIÑAMI.	

ALMANACK OA 1883 O BAAKANCWE YANOÑ.—THEKO EA ONA KE THREEPENCE.

Lokwalo loa "MAHOKO A BECWANA" lo tla bonala ka letsatsi ya ntlha ya kgwedi ñwe le ñwe.—Theko ea lona ke 6d.

Eo ratañ go itse señwe kaga dikwalo leha e le kaga tiho ea cōna, a a kwalèlè

Mr. A. J. GOULD, Kuruman.

Printed and published by A. J. Gould, at the London Missionary Society's Press, Kuruman.

eōna e tla mo dihisa dilō tse di ntseñ yalo; ga e nka e mo thiba mo go cōna. Tumelō ea Sekeresete ke eōna eosi e e nañ le Modimo o ea reñ o gopolwa o hitlhelwe e le Modimo o ratañ tshiamō, o o ilañ tshiamololō eotlhe. Ke Modimo o o ratañ batho, ke rra batho, eo o ratañ go re batho botlhe ba ratanē. Lehoko ye legolo ya lokwa o loa Modimo ke ye le kaeañ go re "Modimō o lorato;" 'me na re bōna ditihō tsa eōna, tse o dihelañ batho ka cōna, re hitlhela ha ka mmanete go ntse yalo. Gapē, ha re bōna Yesu Keresete, yaka a la a belēge makoa a rona, le yaka a la a ntse a bolēla boamarure, le yaka a shwa mo boemoñ yoa rona; ka re, ha re mōna yalo, e be e le go re re bōna kaha Modimo le oña o ntseñ ka gōna; ka Yesu Keresete o la a tla go re shupegetsa Modimo. Modimo oa Bakeresete ke o o nañ le thata eotlhe, e bile ke rra batho, eo ditaolō tsa gagwē le dikwatlhaō tsa gagwē di leñ molemō hēla. Ha motho a dumēla ka pelo eotlhe mo Modimoñ o o ntseñ yalo, pelo ea gagwē le eōna e tla ganēla kwa molemoñ le kwa tshiamoñ: ke go re o tla leka go chwana le Modimoñ oa gagwē. E rile ha barutwa bauō ba ba sebente ba bō hēla go re "bogosi yoa Modimo bo atametse," ba bō hēla holēla mahoko a boitumelō, ka batho ba le ha sa itse kaha Modimo o ntseñ ka gōna. Ke gōna ba tla o itseñ, ka Morwa oña, eboñ Yesu, a tla tloga a ba lekola. Ba tla akoha ba bōna ditihō tsa gagwē tse di gakgamatsañ: tsa loratō le pelonomi; tse di tla ba kaēlañ Modimo kaha o ntseñ ka gōna, e le rrabō eo o ba tlamēlañ, eo o ba otlañ, lo eo o ratañ go re batho botlhe ba ratanē. Motho eo pelo ea gagwē e sa ntseñ e ikutlwa, ga a kake a tlhōka go itumēla ha a gopola go re bogosi yoa Modimo o o ntseñ yalo bo mo atametse. Motho eo o ntseñ yalo o tla hitlhela ha Yesu e le sechwanō se se tshidileñ sa Modimo; o tla hitlhela ha bukaēlōlō yoa ga Yesu e le thatō ea Modimo hēla, le loratō loa Yesu e le loratō loa Modimo. O tla hitlhela ha ditihō tse Yesu o dihetseñ batho ka cōna e le cōna, bogosi yoa Modimo, e le cōna tse di chwantsañ Modimo mo go busoñ lehatshē. 'Me modumedī eo o ntseñ valo, ha a lemogile kaha Modimo o ntseñ ka gōna, tlhōhālō ea gagwē e tla na go re a chwanē le oña.

2.—Sa bobedi, *tumelō e e bolēlwañ mo efangeleoñ ke tumelō e e thusañ batho ba bauwe.*—Ga tye, "Efangeleo e bolēlōlwa bahumanegi." Efangeleo e, emēla bahumanegi; ea ba tlhabanēla mo go ba ba ba patikañ. Ha tshiamō le boamarure bo le ntlheñ ea rona, re ka itse ba Modimo le oña o le ntlheñ ea rona. Motho eo o dumetseñ efangeleo, chwanelō ea gagwē ke go siamisa se se shōkameñ, go thusa ba ba mo pitlaganoñ, go gomotsa ba ba lelañ, le go chodisanya mekgweleñ. Kwa efangeleo e medileñ gōna, batho ba tla hitlhēlwa ba thnsanya gōna. Leha Yesu a sa tlhole a tsa naea mo lehatshīñ,

ditihō tsa gagwē tse di molemō di ntse di tveleletse pele ka batho ba gagwē ba ba mo ratañ; Ba ha nañ le tlala baa otlwa, ba ba bobokañ baa a'ahiwa, ba ba houhetseñ baa tlamēlwa; ba boshushu le ha boamumuba ru-twa go bua, ba ba lelañ baa gomodiwan. Motho eo o thusiñ motho eo moñwe a le mo pitlaganoñ, a a itse ha pelo e e ntseñ yalo e le eōna e Yesu Keresete o la a naeō ha a hodisa bolwetse, 'me a utlwēla ha ba mo pitlaganoñ botlhoko.

3.—Sa boraro, *tumelō ea efangeleo ke tumelō ea lehatshē yeotlhe.*—Ga go tlhole go bodiwa go tye, tumelō ea boamarure ke ehe? Batho botlhe ba ba nañ le kicō le megopolō, baa itse ha tumelō ea boamarure e le eōna ea Sekeresete. 'Me ha tumelō ea Sekeresete e sa ntse e ganwa ke batho, ke ka ntlha ea botlhōka kicō, le bothata yoa pelo tsa bōna. Botlhe ba ba ratañ go bōna: lesedi ya mmanete; ba tla inēla ka boitumelō mo efangeleoñ ea ga Keresete. Tumelō ea Sekeresete ga e itse go tlhola batho; ga e itse motho eo moncho le eo mo-shweu; batho botlhe ba chwana-chwana hēla ha pelē ga Modimo. Ga e dige opē; 'me eo o ha hatshe ea mo choletsa. Mo tumeloñ ea Sekeresete batho botlhe ke bana ba Modimo, le baya-boshwa ba kgalalēlō, le tlōtlō, le bosashweñ. Lehoko ye le bolēlōlwañ batho botlhe ke ye le reñ, "Bogosi yoa Modimo bo lo atametse."

4.—Sa bonē, *tumelō ea efangeleo ke e e anañ dipelocotlhe.*—Ha batho ba utlule efangeleo, ba e tlhalo-ganya kaha e ntseñ ka gōna, ba tla iponatsa kaha ba ba ntseñ ka gōna, ka go e amogēla, leha e le ka go e gma. Ha e le ba ba ratañ hoshula, efangeleo e tla ba kgoreletsa mo ditihōñ tse ba di/ratañ; 'me ba tla e baea kgakala nabō; ke go re ba tla ipaea kgakala le bogosi yoa Modimo. 'Me ha e le ba ba ratañ tshiamō le go diha molemō: ha e le ba ba eletsañ go thusa le go gomotsa ba bauwe: ha e le ba ba tlhohaletsefi go agā le Modimo; le go itumedisiwa mo peloñ tsa bōna ka sehatlōgō sa Modimo; ba ba ntseñ yalo ba tla amogēla efangeleo ka boitumelō, yo hōgolo.

Lo boora, mañ lona? Keresete bo mo gopotsē yañ? A e tla na eña Muñ oa lona? A lo tla latēla Kwana ea Modimo kwa le kwa lo eañ gōna?

SABATA SA BOBEDI SA SEPTEMBER, 1886.

SEKAŌ SA MORAPĒLŌ.

Louka 11: 1-13.

Barutwa ba ga Yesu ha le ba lopile Morēna go re a ba rute go rapēla, yaka barutwa ba ga Yohane ba le ba rutilwe ke Muñ oa bōna. Morēna ha utlwa, 'me a ba bēla sekaō, leha e le patorono; ea morapēlō. E hile ha Morēna a sa rute barutwa ba gagwē puñ iwe e ba tla e buañ ha ba rapēla, a bo a ikantse go re, ha ba na le

Moea oa Modimo mo go bōna, ga ba nka ba tlhōka puō e ba ipolélèlañ Rrabō ka eōna. 'Me le gompiyeno, leha Morèna a re beetse sekaō sa morapèlō, ga se go re rea idiwa go bua e e leñ puō ea dipelo tsa rona mo morapelōñ. Gapè, leha re bua puō ea morapèlō o harutwa ba o rutilweñ ke Morèna, e tla bo e se morapèlō oa sepè, ha re sa rapele ka pelo e ntlè le e e siameñ.

Morapèlō oa Morèna, yaka o kwadilwe ke Matheu, kgaolō 6: 9-13, o molejana. Leha go ntse yalo le òna, go ka twe, o mokhuchwane hēla. Ke morapèlō o o ka rapèlwañ ke ñwanyana; e bile ke morapèlō o o lekanyēñ mogolo; leha go ntse yalo ke morapèlō o o ka tluatlogañwañ ke motho eo o nañ le moea oa thapèlō hēla. A re o gopoleñ, morapèlō o oa Morèna.

1.—Sa ntlha, ke morapèlō o o chwanetseñ batho botlhe. Ke morapèlō batho ba o rutilweñ ke ÑWANA oa motho. 'Me leha o setse o le mogologolo, ga o e se o onale. O sa ntse o le moshā hēla, 'me o ntse o siametsē batho ba gompiyeno, yaka ba ha o rutilweñ pele ke Morèna. Ga go hitlhelwe sepè mo go òna se se shupañ ha e le morapèlō oa batho ba lehatshe ya bolèbè. Ha go balwa dikwalō tsa ditumèlō tse diñwe tsa lehatshe, go hitlhelwe merapèlō e e chwanetseñ maikutlō le megopolō ea batho ba mahatshe auñ hēla, e se merapèlō e e ka rapèlwañ ke batho ba mahatshe a mañwe, ba ba nañ le maikutlō a sele, le megopolō e sele. Merapèlō e e hitlhelwañ mo dikwalō tsa Bayuta ke merapèlō e e nañ le go rapèlwa ke Bayuta hēla. 'Me morapèlō oa Morèna oa rona ga o na mokgwa opè o o ntseñ yalo. Ke o o siametsēñ batho botlhe; ke o o kaeañ boēmō yoa batho botlhe ha pele ga Modimo, ka botlhe e le bana ba òna, ba ba nañ le tshiamō sentlè hēla go o bitsa ba re, "Rara oa rona." Ke o o kaeañ tshisimogō e e chwanetseñ batho botlhe, le botlhōkwa yo bo tlhakanecweñ ke batho botlhe. Banyana le bagolo, ba ba rutilweñ le ba ba sa rutweñ, molehi le moitshepi, botlhe hēla ba ka o rapèla. Ha e le òna morapèlō oa ntlha o o rutwañ ñwanyana, go bo go le molemō hēla; 'me ha e ka na òna oa bohèlō, o motho o o rapèlañ a le mo loshuñ, go bo go ntse go siame hēla. Leha diphuthègō tsa ga Keresete di kgaoganye ka dilō tse diñwe, di kopanye ka morapèlō oa Morèna; ke morapèlō o o rapèlwañ mo diphuthègōñ cotlhe tse di bidiwañ ka leina ya ga Keresete.

2.—Sa bobedi. *ke morapèlō o o patigantseñ tshiamō le loratō.*—Ha motho a huisa Modimo a re, "Rara," o ba a etsa ñwana mo go rragwè eo o mo tsetseñ. Ñwana, ha a gopola rragwè, ke èna eo o mo sisimogōñ bogolo go batho botlhe; e bile ke èna eo o mo ratañ bogolo go batho botlhe. E rile ha Morèna a ruta barutwa ba gagwè go bitsa Modimo, ba re, "Rara," o la a it-si e thata boikutlō yoa pelo ea ñwana oa motho. Mo ñwanyaneñ e e tlhōkañ thata, leina ye o leñ bonakō bobè go le bitsa

ke Rara. Le mo mothuñ eo o godileñ go ntse yalo; ha a ikutla go tlhōka boitirō, o ka na a eletsā go raea Modimo a re, "Rara." Mo Bayutiñ, Modimo e le e le Modimo o o boitshègañ, o batho ba nañ le go o boiha hēla. Ba le ba e se ba lemoge ha Modimo e le rra batho, 'me ba le ba sa kake ba leka go o huisa ka leina ye le ntseñ yalo gopè. Yesu Keresete ke èna o simolotseñ go ruta batho go bitsa Modimo ba re, Rara; ka a la a tsile mo lehatshiñ go tla go kaèla batho ha Modimo e le rrabō eo o ba ratañ, eo o ba lelélañ mo ditimeloñ tsa bōna. 'Me ke se se gagama:sañ, ka batho ba ba chwanañ le rona ba ka bitsa Modimo ba re, Rara. Modimo oa bōnala mo ditlhoñ tsa òna cotlhe ha e le Modimo o o boitshègañ rure, o o luolañ dilō cotlhe mo lobopoñ loa òna. Ke se se gagamatsañ rure ha Modimo o o ntseñ yalo o ka èlatlhōkō dilōnyana tse di etsañ rona batho; le mo go rona go bo go le thata go dumèla ha Modimo o o kalokalo e ka na rra rona. Leha go ntse yalo ga go na leina lepè le sele ye le ka lekanañ ñwana oa motho; ga go na leina lepè le sele ye le ka lenyañ pelo ea motho. Ha pelo ea motho e sa heñwe ke go gakologèlwa ha Modimo e le rragwè, e tla heñwa ke eñ? Mo dilōñ cotlhe tse Yesu o di boleletseñ batho, polèlō ea go re Modimo ke rra batho ke eōna e e kwa pele.

3.—Sa boraro, *morapèlō oa Morèna o beile Modimo le bogosi yoa òna kwa pele ga dilō tse di tlhōkwañ ke motho.*—Go itshèpa ga leina ya Modimo, le go cwèlèla ga bogosi yoa òna, le go dihwa ga thatō ea òna mo lehatshiñ yaka mo legodimoñ, ke dilō tse bana ba Modimo ba mmanete ba ka nañ ba di bae kwa pele ga dilō cotlhe. Ha batho ba merabe eotlè ba ka bo ba dumalanye kaga leina ya Modimo le bogosi yoa òna, Modimo o ka bo o bile o aga le batho, 'me go ka bo go sa tlhole go le opè eo o nañ le ñōñrègō; go ka bo go sa tlholego tlhōkahala go re batho ba lōpè diyō tsa mmele. Leha go ntse yalo, gompiyeno ga go e se go ne yalo. Bontsi yoa batho ke ha ba senañ kelecō epè ea go re leina ya Modimo le nè boitshèpā, le go re, bogosi yoa Modimo bo cwèlèlè, ha e se go re bo èmè hēla. Ha go sa ntse go ntse yalo, bana ba Modimo ba na le go leléla rrabō hēla kaga diyō tsa mmele.

E rile Morèna a sena go ruta batho ba gagwè morapèlō, a bua nabō ka sechwanchō. a re, motho moñwe o la a gorogecwe ke moeñ go le bosigo; 'me e re ka a la a sena diyō tse o ka di mhañ, a ea go mo kopèla kwa go moñwe oa ga gabō. Eonō o la a setse a cwadile ntlo, a bile a le mo dikoboñ. E rile pele, ekete o ka gana; 'me o re a gopotsè tlalèlō ea tsala ea gagwè, a mo naen hēla kaha o ratañ ka gōna. Morèna a re, Modimo le òna o ntse yalo; ga o kake wa latolèlā bana ba òna ba ba o lōpañ, ba le mo pitlaganoñ, 'me ba tlaahetse.

SABATA SA BORARO SA SEPTEMBER, 1886.

G. IKANYA MODIMO.

Louka 12: 22-46.

Ga twe, "Se tlalelweñ kaga botshelō yoa lona, go re re tla yañ; leha e le kaga mmele, go re re tla aparañ." Legalè go rèwa botshelō yoa mmele hēla. 'Me ga twe, re se ka ra na mo tlaleloñ kaga yōna; ka tlalēlō ga e thuse sepē; gapē, ga go tllhōkahale go re re nemotlaleloñ; gapē, tlalēlōeshupa ha rebelaēla Modimo. 1.—Santlha, *gotlalēlwa ga go thuse s. pē*—Ga re na thata ea go diha sepē, le se senyennyē. Gare na matlhō a a bōnēlañ kga-kala; go ikgopolēla ga rona go khutla ha gauchwane hēla; le dilō tse re di bōnañ ha di tla dihala, ga re na thata go di itsa go dihala. Legalè ga re kake ra sholohēla go rōba ha re sa ka ra yala; ga re kake ra phutha ha re sa ka ra gasa. Molaō o o beecweñ motho ke go re o tla bōna diyō ka mohuhūcō. 'Me Modimo o re neile thata ea go yala le go rōba, le ea go ipatlēla diaparō. 'Me ha re diha ka thata e Modimo o e re neileñ o tla ēna le rona, oretshegahatsa. Dinōnyanetsa legodimoga di yale, ga di robe; leha go ntse yalo le cōna ga di nne hēla; di na le go bapala diyō tse Modimo o di baakantseñ. 'Me ha batho ha dihile ka thata e Modimo o e ba neileñ, ka tllhōahalō eotlhe, le ka maanō, tlalēlō ga e tllhole e thusa sepē. Bontsi yoa dilō tse re tshelañ mo gare ga cōna ke dilō tse re senañ taolō epē mo go cōna; 'me ga re kake ra sholohēla go iphemēla mo go cōna; ga re na thata epē e e ka di itsañ go re utlusa botlhoko. Gantsintsi, dilō tse re sa di sholohelēñ go dihala, e bile ke cōna di dihalañ; 'me dilō tse re di boibañ, re itapisañ ka go di lebelēla, ga di dihale gopē. Go ka bo go le molemō bogolo ha re ka ikanya Modimo hēla, ka ōna o itse dilō eotlhe kaha di tla dihalañ ka gōna. Go ka twe, bogolo batho ha tlalēlwa kaga dilō tse di señ mo thateñ ea bōna. Ha re sa ikanye Modimo, re na le go tllhōla re ntse re le mo poihoñ. 2.—Sa bobedi, *ga rea chwanēla go na mo tlaleloñ*. Tlalēlō e cwa mo go tllhokeñ go gopola le go ikanya Modimo. Botshelo bogaisa diyō ka molemō. 'Mega Kea ipopa; ga Ke mo lehatahiñ ka ntllha ea botlhale bopē yoa me; leha go ntse yalo Ke 'nna eono, Ke hopilwe ka mokgwa o o gakgamatsañ, 'me Modimo o 'mpeile mo lehatahiñ ye le nañ le dilō tse di 'nchwanetseñ go tshela ka cōna; 'me ha Ke le motho eo o tshedileñ yalo, Ke chwanetse go gopola ha go tshela ga me e le seshupō sa molemō oa Modimo. A Modimo o lo o tla ipolaisa tihō ea go 'mpopa, ha o lo o sa laola go 'utlamēla? Ha o 'nneile botshelō, a ga o ketla o 'nnaea diyō tse di tshetsañ botshelō youō? Ha o 'nneile mmele, a ga o ketla o 'nnaea diaparō tse di apesañ mmele? Ga Ke itse kaha Modimo o 'mpopileñ ka gōna, Ke bile ga Ke itse kaha o tla 'nkotlañ ka gōna. 'Me Kea itse ha o 'mpopile,

'me Ke chwanetse go dumēla ha o tla 'nkotla. Bōnañ yaka Modimo o o tla dinōnyane! Bōnañ yaka Modimo o kgabisa boyañ, le ditlhare tsa naga! 'Me motho ēna o dihilwe mo chwanōñ ea Modimo. A go ka dumēlwa ha Modimo o ka tima motho dilō tse di mo lekanyēñ? Legalē, ga o ko naea batho botlhe khumō. Leha go ntee yalo khumō e senya batho bogolo go go ba boloka. Batho ga baa hopēlwa go tshela mo ditlhapelōñ tsa khumō; ba bopecwe go tshela ka lobakanyana mo lehatshiñ, 'me e le go re ba tle ba ipaakanyetsē botshelō yo boñwe, eboñ botshelō yo bo sa khutleñ, yo bo chwananū le botshelō yoa Modimo. Motlha moñwe Modimo o tlo o cosetse batho dilō tse di botlhoko mo lehatshiñ, e le go re ba tle ba tllhōahalēlō bogosi yoa ōna. Leha go ntse yalo ha re ntse re bōna tlamēlō ea Modimo, go bo go lekanye. Re ntse yaka batlhanka mo tluñ ea kgosi. Ba na le ditihō tsa bōna, 'me muñ oa bōna o ba tlamēla ka diyō. Le rona, ha re diha ditihō tse re di laolecweñ, re leka go diha tshiamō mo lehatshiñ, re tla hitlhēla Modimo o re abetse dilō tsa nama tse di lekanyēñ. Go utlwa Modimo le go diha ditihō tse di molemō, ke gōna go ipapalēla khumō, e re tla hitlhēlañ re e bolokecwe mo legodimōñ.—*Ferse 33 le 34.*

3.—Sa boraro, *ha tlalēlō e ntse e cweletse kwa pele e tla re kgoreletsa mo go batleñ bogosi yoa Modimo*. Ha motho a ntse a tlalēlwa kaga dilō tsa mmele, moea oa gagwē o tla humanēga; ga a ketla a inaea lobaka loa go bapala dilō tsa botshelō yo bo sa khutleñ. Motho eo o ntseñ a gopola dilō tse o tla di yañ, le tse o tla di aparañ, ga a na lobaka loa go gopola batho ba bañwe; ke go re ga a gauhi le bogosi yoa Modimo, yo bo lōpañ go re motho a gopolē batho ba bañwe, a ba dihēlē, yaka Morēna Yesu Keresete a la a tsile mo lehatshiñ go dihēla batho; 'me a bo a thaea mothōñ oa bogosi yoa Modimo yalo.

Le yōna bogosi yoa Modimo ga bo batlwe ka tlalēlō; gonne rea utlwa ha e le go rata ga Rata go bo re naea hēla. Re bo bōna ka go inēla hēla mo Modimōñ. 'Me ga twe re na le go tllhoboga señwe le señwe se se re itsañ go bo rata; gonne ha go na le señwe se re se ratañ bogolo go bogosi yoa Modimo, se tla ucwa dipelo tsa rona.—*Ferse 34.* Lehoko ye leñwe ya re, "Ga lo kake lwa dihēla Modimo le manoma?"

Modumedi oa nmanete ke motho eo o lebeletseñ. Tuēlō e o e sholohetseñ ga se e o e bōnañ gumpiyeno, ke e o e lebeletseñ go e bōna motlha moñwe. Ga a itse botlalō yoa botshelō mono lehatshiñ, 'me o sholohetse go bo bōna motlhañ go baitsheñkedwi ba Modimo ha phuthwañ botlhe.—Baheb. 11: 40. Modumedi oa nmanete ke eo o ntseñ a lebeletse go tla ga Morēna oa gagwē, go re a tle a bōnē kgololō e e tletseñ. Mo lobakēñ lono tllhōahalō ea gagwē ke go hitlhēlwa ke Morēna a

le mo tebeleloñ, a ntse a ikantse ha Morèna a tla mo dihèla yaka a boletse.—Ferse 37. Ha motho a hitlhèlwa ke Morèna mo go tleñ ga gagwè a le mo ditlhapeloñ le mo ditihon tse di boshula, kana go tla boitshèga yañ! —Ferse 39, 40. Lo bo lo bōnè le sechwanchō sa diferse 41-48.

SABATA SA BONÉ SA SEPTEMBER, 1886.

GO IKOKOBETSA LE GO DIHA MOLEMŌ.

Louka 14: 1-14.

Mo lokwaloñ lo go tswèñ Diane kg. 25: ferse 6 le 7, go kwadilwe, ga twe, "U se ikgalaletsè ha pele ga kgosi, 'me u se emè mo helon ga bagolwane: gonne go molemō bogolo go rēwa, ga twe, Tihatlegèla kwano, go kgo-baladiwa ha pele ga mogolwane eo u mmouyēñ ka matlho." Kootēñ Morèna o la a gakologewe mahoko auō ha a bua le batho ba o kopanyēñ nabō mo tluñ ea mogolwane oa Bafarisai; 'me a bo a ba nyaletsa go ikgodisa mo o go bōnañ mo go bōna. A ba ruta kaga boikokobeco, go re, motho eo o nañ le boikokobeco ga a ke a hudua batho, a cosa lehuha mo go bōna; ka go ipaea ha pele ga ba bañwe. O tla hitlha a nna hēla ha o hitlhēlañ go na le bonnō gōna. 'Me motho eo outseñ ya'ogaa nago tlhabisiwa ditlhoñ gopè, ka go kokobediwa ke batho ba bañwe; ka ba tla hitlhēla go ikokobeditse, èna ka, esi galè. Motho eo o nañ le moea go o ntseñ yalo ke èna eo o nañ le boitumelō bogolo go batho ba bañwe. Ha batho ba bañwe ba ka mo èlatlhōkō, ba mo tlotla, go molemō hēla; 'me ha ba sa mo èlatlhōkō, ga se sepè; ga a utlwe botlhokō, ka ga a ka a senka tlotlō galè. Eo o senkileñ tlotlō ke èna eo o utlwan botlhoko, ha a sa e bone. Leha go ntse yalo motho eo o nañ le boikokobeco yoa mmanete ga a ke a itshenkèla bonnō yo bo kwa moragō, ka mogopolō na go re, ke gōna ke tla bōnañ tlotlō. Eo o ntseñ yalo e be e ntse e le moikgodisi hēla. Boikokobeco, yoa mmanete ga bo na boikutlō hōpè yo bontseñ yalo. Ha motho ea yōna a nna mo bonnō yo bo kwa moragō ga ba bañwe, o una hēla, a sa gopole sepè. Moikokobetsi oa mmanete o ntse yalo. Ke motho eo o sa ikgopoleñ, ke motho eo o señ lehuha, leha a bōna batho ba bañwe ba tlotlwa ha pele ga gagwè.

Ka re Morèna o la a nyaletsa Bafarisai go ikgodisa ga bōna. Go ka twe, o la a bile a ba shotla; ka a itse hitl tlotlō e ba e inacañ e se tlotlō ea sepè, ka ba tla tshègwa ke batho, motlhañ go muñ oa ntlo o tlañ a ba shutisetsa kwa moragō, 'me a bae ba e leñ bōna batho ha pele ga bōna. Legalè ha motho a senka go tlotlwa o ka na a ikanya go ikokobetsa; gonne, ha a tlhakile tlotlō, le cōna ditlhoñ tsa go bcsediwa kwa moragō ga a nka a di bōna.

Leha go ntse yalo thutō ea ga Kerese kaga tlotlō, ga e chwane le thutō ea lehatshe. Thutō ea lehatshe, le gompiyeno, e ruta go re, ha motho a sa itlotle, batho ba bañwe le bōna ga ba nka ba mo tlotla. Le gompiyeno re tle re bone ha batho ba ba ikgodisañ e-le bōna ba ba kwa pele; 'me ba e leñ batho ba mmanete ba ka senkwa kwa moragō-ragō, kwa ba sa bōnweñ ke opé gōna. 'Me tlotlō e e bōnwañ ke baikgodisi ba ha utseñ yalo, e be e le eñ? Tlotlō e ba e nēwañ ke batho ka bōna ga e na go chwantshiwa le tlotlō e ba bañwe ba e bōnañ mo Modimoñ. Leha boikgodishō bo ka ba naca boemō mo lehatsiñ motlha moñwe, boemō youō e be e se boitumelō, e be e se botshelō yo bo sa khutleñ, Legalè badumedi ba na le go lebelèla go re motlha moñwe ba tla tlhaela dilōdūwe tsa botshelō yono. Leha batho ba re ba leka go dihēla Modimo le mamona, ke lehēla hēla; ga ba nka ba bōna dituelō di le pedi. Ha re rata go tlotlwa ke Modimo, le go duelwa ke Modimo, re na le go tlhokomologa tlotlō ea batho. Chwarañ mahoko ke a:—

1. Motho o chwantse go gopola molemō oa batho bañwe bogolo go molemō ga gagwè ka esi. Ha motho a rata go tumisa molemō oa batho bañwe, go siama; 'me a a didimale kaga molemō oa gagwè.
2. A motho a tlhōahalèlè go chwanelwa ke tlotlō, ka go siama mo ditihon tsa gagwè eotlha; 'me a a sa re sepè; leha batho ba sa mo nee tlotlō. Lekañ ka thata go bōna tlotlō ea go na mo chwanoñ ea gagwè eo o ikokobeditseñ, a itlha motlanka, eboñ Yesu.

Lehoko ya bobedi ye re le hitlhēlañ mo diferseñ tse di badilweñ, ke ye le kaeñ go re batho ba chwantse go diha molemō ka go thusa le go phumusetša bahumanegi. Mogolwane moñwe oa Bafarisai o la a biditse Yesu go re a tlè go ya nae mo tluñ ea gagwè. Legalè o la a se esi; o la a na le ba bañwe ba le bantsi. Erile Morèna a sena go nyatsa Bafarisai ba o ba bōnañ ba rata go ikgodisa, a cwelèla go bua le muñ oa ntlo, a dila sa mo nyatse ka go bo a biditse ba e leñ ditsala tsa gagwè; 'me o la a mo tlhaloganyetsa go re, ha a bitsa ditsala tsa gagwè hēla; le bahumi, ga e sa a diha chwanelō eotlha ea motho. Ga go molato go tsalana le batho ba bañwe ba e leñ ditsala; 'me motho ga a chwanelā go khutlha; ha e le motho eo o nañ le nonohō, o chwantse go dihēla ba humanegi le bōna; go re le bōna ha tle ba bōnè go kgora le go itumela. Ha motho a phumusetša ba e leñ ditsala tsa gagwè, le bahumi, ekete oa itihēla hēla; ka a ba a na le cholohelō ea go re le bōna, ba tla mo dihēla yalo. 'Me ha motho a phumusetša bahumanegi, o dihēla Modimo; ka ga a gopole sepè se batho ba ba utseñ yalo ha tla se mo dihēlañ. O ba dihēla hēla ka go bo e le batho ba Modimo o ba bopileñ, o ba rata, yaka èna, leha ba sena sepè. Go dihēla bahumanegi ke tihō e e bolēlwañ bobè mo lokwaloñ loa Modimo. Leha ekete mo-

89070942859



b89070942859a

DEMCO
STAPLE-SET BINDER
Gray Pressboard

89070942859



B89070942859A